

SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 3630-1:2008

01-julij-2008

BUXca Yý U.
SIST EN ISO 3630-1:2000

Zobozdravstvo - Instrumenti za zobni kanal - 1. del: Osnovne zahteve in preskusne metode (ISO 3630-1:2008)

Dentistry - Root-canal instruments - Part 1: General requirements and test methods (ISO 3630-1:2008)

Zahnheilkunde - Wurzelkanalinstrumente - Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren (ISO 3630-1:2008)
standards.iteh.ai

Art dentaire - Instruments pour canaux radiculaires - Partie 1: Exigences générales et méthodes d'essai (ISO 3630-1:2008)
[standards.iteh.ai](http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/185bdda7-6073-4853-89b8-4a3fb679daa81/sist-en-iso-3630-1-2008)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 3630-1:2008

ICS:

11.060.25 Z[à[c^@ ã } á•d^ { ^} cã Dental instruments

SIST EN ISO 3630-1:2008 en

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 3630-1:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/185bdda7-6073-4853-89b8-4a3f679daa81/sist-en-iso-3630-1-2008>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 3630-1

February 2008

ICS 11.060.20

Supersedes EN ISO 3630-1:1994

English Version

Dentistry - Root-canal instruments - Part 1: General requirements and test methods (ISO 3630-1:2008)

Art dentaire - Instruments pour canaux radiculaires - Partie 1: Exigences générales et méthodes d'essai (ISO 3630-1:2008)

Zahnheilkunde - Wurzelkanalinstrumente - Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren (ISO 3630-1:2008)

This European Standard was approved by CEN on 7 January 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

SIST EN ISO 3630-1:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/185bdda7-6073-4853-89b8-4a3f679daa81/sist-en-iso-3630-1-2008>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	Page
Foreword.....	3

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 3630-1:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/185bdda7-6073-4853-89b8-4a3f679daa81/sist-en-iso-3630-1-2008>

Foreword

This document (EN ISO 3630-1:2008) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 106 "Dentistry" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 55 "Dentistry", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2008, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2008.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 3630-1:1994.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW Endorsement notice (standards.iteh.ai)

The text of ISO 3630-1:2008 has been approved by CEN as a EN ISO 3630-1:2008 without any modification.

SIST EN ISO 3630-1:2008
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/185bdda7-6073-4853-89b8-4a3f679daa81/sist-en-iso-3630-1-2008>

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 3630-1:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/185bdda7-6073-4853-89b8-4a3f679daa81/sist-en-iso-3630-1-2008>

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
3630-1

Second edition
2008-02-01

Dentistry — Root-canal instruments — Part 1: **General requirements and test methods**

*Art dentaire — Instruments pour canaux radiculaires —
Partie 1: Exigences générales et méthodes d'essai*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 3630-1:2008
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/185bdda7-6073-4853-89b8-4a3f679daa81/sist-en-iso-3630-1-2008>



Reference number
ISO 3630-1:2008(E)

© ISO 2008

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 3630-1:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/185bdda7-6073-4853-89b8-4a3f679daa81/sist-en-iso-3630-1-2008>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2008

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

	Page	
Foreword.....	iv	
Introduction	v	
1 Scope	1	
2 Normative references	1	
3 Terms, definitions and symbols.....	1	
3.1 Terms and definitions.....	1	
3.2 Symbols	3	
4 Classification.....	3	
5 Requirements	3	
5.1 General.....	3	
5.2 Type 1: standard-sized instruments	3	
5.3 Type 2: taper-sized instruments.....	5	
5.4 Type 3: shape-sized instruments	6	
5.5 Type 4: non-taper-sized instruments.....	7	
5.6 Type 5: non-uniform taper-sized instruments.....	8	
5.7 Material	9	
5.8 Dimensions.....	9	
5.9 Mechanical requirements.....	9	
5.10 Chemical requirements	10	
6 Sampling.....	SIST EN ISO 3630-1:2008 https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/185bdda7-6073-4853- 89b8-4a3f879daa81/sist-en-iso-3630-1-2008	10
7 Testing	10	
7.1 Visual inspection	10	
7.2 Test conditions	10	
7.3 Measurement of dimensions	11	
7.4 Resistance to fracture by twisting and angular deflection.....	11	
7.5 Stiffness	13	
7.6 Handle and shank security	14	
7.7 Corrosion test	14	
7.8 Heat effects of sterilization	15	
8 Designation, marking and identification	16	
8.1 General.....	16	
8.2 Identification symbols	16	
9 Packaging	16	
10 Manufacturer's instructions for use.....	16	
11 Labelling	17	
Bibliography	18	

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 3630-1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 106, *Dentistry*, Subcommittee SC 4, *Dental instruments*.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

ISO 3630 consists of the following parts, under the general title *Dentistry — Root-canal instruments:*

SISTEN ISO 3630-1:2008

- *Part 1: General requirements and test methods*
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/185bdda7-6073-4853-89b8-4a3f679daa81/sist-en-iso-3630-1-2008>
- *Part 2: Enlargers*
- *Part 3: Condensers, pluggers and spreaders*
- *Part 4: Auxiliary instruments*

Introduction

The reorganization of ISO 3630 is intended to present the requirements and test methods for root-canal instruments in an orderly manner. This part of ISO 3630 defines general requirements and test methods. Subsequent parts provide the specific requirements and test methods, if applicable, for two areas of endodontic procedures. These parts are enlargers, condensers and auxiliary instruments.

With current use of nickel-titanium (Ni-Ti) alloys for manufacture of root canal instruments a need for adequate expertise in their safe use is recommended. Instruments made of Ni-Ti can be easily broken near the tip if manufacturer's cautions are not understood and practiced. This part of ISO 3630 does not attempt to provide information for proper use of any instruments.

The sizes of the root-canal obturating points (cones) specified in ISO 6877^[4] have to be aligned with the corresponding sizes for root-canal instruments specified in ISO 3630.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 3630-1:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/185bdda7-6073-4853-89b8-4a3f679daa81/sist-en-iso-3630-1-2008>

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 3630-1:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/185bdda7-6073-4853-89b8-4a3f679daa81/sist-en-iso-3630-1-2008>